

Brasília: The City That Rose from the Wilderness

A DREAM OF INTEGRATION, A VISION OF THE FUTURE.

Planned in the 1950s and built in less than four years, Brasília became the symbol of a new Brazil, modern, bold and united.

“Fifty years of progress in five.”

JUSCELINO KUBITSCHKE

BRASÍLIA

— THE CITY THAT ROSE FROM THE WILDERNESS —

The master plan by Lúcio Costa

BUILT BY THOUSANDS OF CANDANGOS

Workers from all over Brazil faced enormous challenges and built a city from nothing.

A MASTERPIECE OF ARCHITECTURE AND DESIGN

Designed by Lúcio Costa and Oscar Niemeyer, a landmark of Modernism.

WORLD HERITAGE SITE SINCE 1987

Recognized by UNESCO for its unique urban planning and architectural integrity.

The candangos

Construction, 1956–1960

IN THE HEART OF BRAZIL

More than 1,000 km from the coast, connecting the nation.

A LEGACY THAT TRANSFORMED

It boosted development in the interior and changed the future of the country.

MORE THAN A CITY, A SYMBOL OF A NATION'S DETERMINATION.

English Transcript	Tradução
Brasília: The City That Rose from the Wilderness	Brasília: A Cidade que Surgiu do Nada
Few capital cities in the world have a story as remarkable as Brasília. Unlike London, Paris, or Washington, which grew gradually over centuries, Brazil's capital was planned, designed, and built almost entirely from scratch in less than four years. Rising from the vast Brazilian savanna, Brasília became one of the greatest engineering and architectural achievements of the twentieth century, symbolizing a nation's determination to shape its own future.	Poucas capitais no mundo têm uma história tão extraordinária quanto Brasília. Ao contrário de Londres, Paris ou Washington, que cresceram gradualmente ao longo dos séculos, a capital do Brasil foi planejada, projetada e construída quase inteiramente do zero em menos de quatro anos. Erguendo-se no vasto cerrado brasileiro, Brasília tornou-se uma das maiores realizações da engenharia e da arquitetura do século XX, simbolizando a determinação de uma nação em moldar o seu próprio futuro.
The idea of moving Brazil's capital away from the coast was much older than the city itself. As early as the late eighteenth century, political leaders believed that establishing a capital in the country's interior would promote national integration, strengthen security, and encourage the development of regions that remained largely unexplored. The proposal even appeared in Brazil's first republican Constitution of 1891, but for decades it remained little more than an ambitious dream.	A ideia de transferir a capital do Brasil para longe do litoral era muito mais antiga do que a própria cidade. Já no final do século XVIII, líderes políticos acreditavam que estabelecer uma capital no interior promoveria a integração nacional, fortaleceria a segurança e incentivaria o desenvolvimento de regiões que permaneciam em grande parte inexploradas. A proposta chegou a aparecer na primeira Constituição republicana do Brasil, de 1891, mas durante décadas permaneceu pouco mais do que um sonho ambicioso.
Everything changed when Juscelino Kubitschek was elected president in 1955. During his campaign, he promised rapid modernization	Tudo mudou quando Juscelino Kubitschek foi eleito presidente em 1955. Durante sua campanha, ele prometeu uma rápida modernização sob o slogan



English Transcript	Tradução
under the slogan "Fifty Years of Progress in Five." Building a new capital became one of the most daring projects of his administration. Kubitschek believed that Brasília would not only fulfill a constitutional requirement but also demonstrate that Brazil was capable of undertaking projects on a scale comparable to those of the world's most advanced nations.	"Cinquenta anos de progresso em cinco". Construir uma nova capital tornou-se um dos projetos mais ousados de seu governo. Kubitschek acreditava que Brasília não apenas cumpriria uma exigência constitucional, mas também demonstraria que o Brasil era capaz de realizar projetos em escala comparável aos das nações mais avançadas do mundo.
The location chosen for the new capital was an isolated plateau in the state of Goiás, more than one thousand kilometers from Rio de Janeiro, then the national capital. At the time, the region had few roads, little infrastructure, and almost no urban development. Everything needed to build a modern city had to be transported over long distances, making the project a massive logistical challenge.	O local escolhido para a nova capital foi um planalto isolado no estado de Goiás, a mais de mil quilômetros do Rio de Janeiro, então capital nacional. Naquela época, a região possuía poucas estradas, pouca infraestrutura e quase nenhum desenvolvimento urbano. Tudo o que era necessário para construir uma cidade moderna precisava ser transportado por longas distâncias, tornando o projeto um enorme desafio logístico.
An international competition selected the city's master plan. The winning proposal came from Brazilian urban planner Lúcio Costa, whose design resembled the shape of an airplane or a bird when viewed from above. Although Costa himself explained that the layout resulted primarily from the crossing of two main axes, many people embraced the airplane comparison, which became one of Brasília's most recognizable symbols.	Um concurso internacional escolheu o plano urbanístico da cidade. A proposta vencedora foi a do urbanista brasileiro Lúcio Costa, cujo desenho lembrava o formato de um avião ou de um pássaro quando visto do alto. Embora o próprio Costa tenha explicado que o traçado resultava principalmente do cruzamento de dois eixos principais, muitas pessoas adotaram a comparação com um avião, que se tornou um dos símbolos mais conhecidos de Brasília.
The city's most iconic buildings were designed by the celebrated architect Oscar Niemeyer. His bold use of reinforced concrete produced elegant curves that broke away from traditional architectural styles. Structures such as the National Congress, the Cathedral of Brasília, the Palácio da Alvorada, and the Supreme Federal Court quickly became internationally recognized examples of modern architecture.	Os edifícios mais icônicos da cidade foram projetados pelo consagrado arquiteto Oscar Niemeyer. Seu uso ousado do concreto armado produziu curvas elegantes que romperam com os estilos arquitetônicos tradicionais. Estruturas como o Congresso Nacional, a Catedral de Brasília, o Palácio da Alvorada e o Supremo Tribunal Federal rapidamente se tornaram exemplos internacionalmente reconhecidos da arquitetura moderna.
Thousands of workers known as "candangos" arrived from every corner of Brazil to build the new capital. Many came from poor rural communities in search of work and better opportunities. They faced long hours, harsh living conditions, and the immense challenge of constructing an entire city where almost nothing had existed before. Their efforts transformed an empty landscape into a functioning capital in an astonishingly short period.	Milhares de trabalhadores conhecidos como "candangos" chegaram de todas as partes do Brasil para construir a nova capital. Muitos vieram de comunidades rurais pobres em busca de trabalho e de melhores oportunidades. Eles enfrentaram longas jornadas, condições de vida difíceis e o enorme desafio de construir uma cidade inteira onde antes praticamente nada existia. Seus esforços transformaram uma paisagem vazia em uma capital plenamente funcional em um período surpreendentemente curto.
Construction officially began in 1956. Roads, government buildings, residential areas, water systems, power lines, and airports were built simultaneously. Engineers, architects, and	A construção começou oficialmente em 1956. Estradas, prédios públicos, áreas residenciais, sistemas de abastecimento de água, linhas de energia e aeroportos foram construídos simultaneamente. Engenheiros,



English Transcript	Tradução
construction crews worked around the clock to meet the ambitious deadline established by the government. Against all expectations, Brasília was inaugurated on April 21, 1960, exactly as President Kubitschek had promised.	arquitetos e operários trabalharam dia e noite para cumprir o prazo ambicioso estabelecido pelo governo. Contra todas as expectativas, Brasília foi inaugurada em 21 de abril de 1960, exatamente como o presidente Kubitschek havia prometido.
The decision to build Brasília generated intense debate. Supporters argued that the new capital would stimulate economic growth in Brazil's interior and help reduce the country's heavy concentration of population and wealth along the Atlantic coast. Critics, however, considered the project excessively expensive and questioned whether such vast public resources should have been invested in constructing a new city instead of addressing urgent social problems.	A decisão de construir Brasília gerou intenso debate. Os defensores argumentavam que a nova capital estimularia o crescimento econômico do interior do Brasil e ajudaria a reduzir a grande concentração de população e riqueza ao longo da costa atlântica. Os críticos, por outro lado, consideravam o projeto excessivamente caro e questionavam se recursos públicos tão expressivos deveriam ter sido investidos na construção de uma nova cidade em vez de atender problemas sociais urgentes.
Over time, Brasília fulfilled many of its original objectives. The construction of highways connecting the capital to different regions accelerated the occupation of central Brazil, encouraged agricultural expansion, and contributed to the emergence of new cities. The federal government also became physically closer to the geographical center of the country, reinforcing the idea of national integration.	Com o passar do tempo, Brasília cumpriu muitos de seus objetivos originais. A construção de rodovias ligando a capital às diferentes regiões acelerou a ocupação do Brasil Central, incentivou a expansão agrícola e contribuiu para o surgimento de novas cidades. O governo federal também passou a estar fisicamente mais próximo do centro geográfico do país, reforçando a ideia de integração nacional.
The city itself became a masterpiece of modern urban planning. Wide avenues, carefully organized residential sectors, extensive green areas, and monumental public spaces reflected the modernist belief that cities could be rationally designed to improve everyday life. At the same time, some urban planners criticized Brasília for prioritizing automobiles over pedestrians, creating long distances between neighborhoods and making daily life more difficult for people without private transportation.	A própria cidade tornou-se uma obra-prima do urbanismo moderno. Amplas avenidas, setores residenciais cuidadosamente organizados, extensas áreas verdes e monumentais espaços públicos refletiam a crença modernista de que as cidades poderiam ser planejadas racionalmente para melhorar a vida cotidiana. Ao mesmo tempo, alguns urbanistas criticaram Brasília por priorizar os automóveis em detrimento dos pedestres, criando grandes distâncias entre os bairros e tornando o dia a dia mais difícil para quem não possui transporte particular.
In 1987, UNESCO recognized Brasília as a World Heritage Site. It remains one of the few twentieth-century cities to receive this distinction, thanks to the remarkable preservation of its original urban design and architectural integrity. Today, visitors from around the world travel to Brasília not only to see Brazil's political center but also to admire one of the most ambitious examples of modernist planning ever completed.	Em 1987, a UNESCO reconheceu Brasília como Patrimônio Mundial. Ela continua sendo uma das poucas cidades do século XX a receber essa distinção, graças à extraordinária preservação de seu projeto urbanístico original e de sua integridade arquitetônica. Hoje, visitantes do mundo inteiro viajam a Brasília não apenas para conhecer o centro político do Brasil, mas também para admirar um dos mais ambiciosos exemplos de planejamento urbano modernista já realizados.
More than six decades after its inauguration, Brasília continues to inspire admiration and debate. Some see it as the ultimate symbol of optimism, innovation, and national ambition, while others view it as a reminder of the challenges that accompany large-scale	Mais de seis décadas após sua inauguração, Brasília continua despertando admiração e debates. Alguns a veem como o símbolo máximo do otimismo, da inovação e da ambição nacional, enquanto outros a consideram um lembrete dos desafios que acompanham grandes projetos governamentais. Independentemente da



English Transcript	Tradução
government projects. Regardless of one's perspective, few can deny that building an entirely new capital in the heart of a continent-sized nation remains one of the most extraordinary engineering achievements of modern history.	perspectiva, poucos podem negar que construir uma capital inteiramente nova no coração de um país de dimensões continentais permanece como uma das mais extraordinárias realizações da engenharia moderna.
Brasília is far more than Brazil's capital. It is the story of a bold vision transformed into concrete, steel, and glass. It stands as a testament to what determination, planning, and human effort can accomplish when a nation decides to build not only a city, but also a symbol of	Brasília é muito mais do que a capital do Brasil. Ela é a história de uma visão ousada transformada em concreto, aço e vidro. É um testemunho do que a determinação, o planejamento e o esforço humano podem realizar quando uma nação decide construir não apenas uma cidade, mas também um símbolo de seu futuro.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
65	the	42	of	20	and
20	a	19	to	14	in
14	brasilíia	13	capital	12	from
11	that	11	as	9	city
9	Brazil	8	one	8	an
7	new	6	was	6	than
6	most	6	it	6	became
5	urban	5	national	5	more
4	world	4	over	4	modern
4	its	4	had	4	government
4	for	4	few	4	cities
4	but	4	build	4	also
3	would	3	when	3	time
3	projects	3	planning	3	only
3	not	3	nation	3	many
3	long	3	Kubitschek	3	his
3	designed	3	country	3	construction
3	century	3	architectural	3	ambitious
3	almost	2	years	2	which
2	were	2	vast	2	twentieth
2	transformed	2	symbol	2	such
2	story	2	some	2	shape
2	see	2	scale	2	roads
2	residential	2	remarkable	2	remains
2	remained	2	regions	2	recognized
2	public	2	proposal	2	promised
2	project	2	president	2	political
2	people	2	original	2	or
2	on	2	modernist	2	making
2	little	2	life	2	itself
2	is	2	into	2	interior
2	integration	2	idea	2	have
2	federal	2	examples	2	everything
2	entirely	2	engineering	2	distances
2	development	2	determination	2	design
2	decades	2	debate	2	costa



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
2	constructing	2	concrete	2	coast
2	challenge	2	center	2	can
2	came	2	by	2	built
2	buildings	2	building	2	brazilian
2	bold	2	believed	2	be
2	away	2	at	2	around
2	areas	2	airplane	2	achievements
1	workers	1	worked	1	work
1	without	1	winning	1	wilderness
1	wide	1	whose	1	while
1	whether	1	where	1	what
1	wealth	1	water	1	washington
1	visitors	1	vision	1	viewed
1	view	1	use	1	urgent
1	unlike	1	unexplored	1	unesco
1	undertaking	1	under	1	ultimate
1	two	1	travel	1	transported
1	transportation	1	traditional	1	today
1	thousands	1	thousand	1	those
1	this	1	they	1	then
1	their	1	thanks	1	testament
1	systems	1	symbols	1	symbolizing
1	supreme	1	supporters	1	styles
1	structures	1	strengthen	1	stimulate
1	steel	1	state	1	stands
1	spaces	1	social	1	slogan
1	sized	1	six	1	site
1	simultaneously	1	should	1	short
1	selected	1	security	1	sectors
1	search	1	scratch	1	savanna
1	same	1	rural	1	rose
1	rising	1	rio	1	resulted
1	resources	1	resembled	1	requirement
1	republican	1	reminder	1	reinforcing
1	reinforced	1	region	1	regardless
1	reflected	1	reduce	1	recognizable
1	receive	1	rationally	1	rapid
1	quickly	1	questioned	1	promote
1	progress	1	produced	1	problems
1	private	1	prioritizing	1	primarily
1	preservation	1	power	1	population



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	poor	1	plateau	1	planners
1	planner	1	planned	1	plan
1	physically	1	perspective	1	period
1	pedestrians	1	paris	1	palácio
1	own	1	others	1	oscar
1	organized	1	optimism	1	opportunities
1	older	1	officially	1	occupation
1	objectives	1	nothing	1	no
1	niemeyer	1	neighborhoods	1	needed
1	nations	1	much	1	moving
1	monumental	1	modernization	1	meet
1	masterpiece	1	master	1	massive
1	main	1	lúcio	1	london
1	logistical	1	location	1	living
1	lines	1	less	1	leaders
1	layout	1	late	1	largely
1	large	1	landscape	1	known
1	kilometers	1	Juscelino	1	janeiro
1	isolated	1	invested	1	internationally
1	international	1	intense	1	integrity
1	instead	1	inspire	1	innovation
1	infrastructure	1	inauguration	1	inaugurated
1	improve	1	immense	1	iconic
1	human	1	however	1	hours
1	history	1	himself	1	highways
1	heritage	1	help	1	heavy
1	heart	1	he	1	harsh
1	growth	1	grew	1	green
1	greatest	1	gradually	1	goiás
1	glass	1	geographical	1	generated
1	future	1	functioning	1	fulfilled
1	fulfill	1	four	1	five
1	first	1	fifty	1	far
1	faced	1	extraordinary	1	extensive
1	explained	1	expensive	1	expectations
1	expansion	1	existed	1	excessively
1	exactly	1	everyday	1	every
1	ever	1	even	1	establishing
1	established	1	entire	1	engineers
1	encouraged	1	encourage	1	empty
1	emergence	1	embraced	1	elegant



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	elected	1	eighteenth	1	efforts
1	effort	1	economic	1	early
1	during	1	dream	1	distinction
1	difficult	1	different	1	deny
1	demonstrate	1	decision	1	decides
1	deadline	1	de	1	daring
1	daily	1	da	1	curves
1	crossing	1	critics	1	criticized
1	crews	1	creating	1	court
1	could	1	corner	1	contributed
1	continues	1	continent	1	constitutional
1	constitution	1	considered	1	connecting
1	congress	1	conditions	1	concentration
1	completed	1	competition	1	comparison
1	comparable	1	communities	1	closer
1	clock	1	chosen	1	changed
1	challenges	1	centuries	1	central
1	celebrated	1	cathedral	1	carefully
1	capable	1	candangos	1	campaign
1	broke	1	bird	1	between
1	better	1	belief	1	began
1	before	1	been	1	axes
1	avenues	1	automobiles	1	atlantic
1	astonishingly	1	arrived	1	argued
1	architecture	1	architects	1	architect
1	april	1	appeared	1	ambition
1	alvorada	1	although	1	along
1	all	1	airports	1	agricultural
1	against	1	after	1	advanced
1	admire	1	admiration	1	administration
1	addressing	1	accomplish	1	accompany
1	accelerated	1	above		